

## М. КРЮКОВ. МНОГО ЯЗЫКОВ НА СВЕТЕ РАЗНЫХ

*Много языков на свете разных—  
Выучить их все не смог бы я,  
Все они по-своему прекрасны,  
В каждом есть изюминка своя.*

*Говорят в Париже по-французски,  
По-немецки говорит Берлин;  
Мне же дорог мой, привычный, русский,  
Для меня родной лишь он один.*

*Мелодичный, гибкий и певучий,  
С детства он меня очаровал,  
И не зря великим и могучим  
Наш язык Тургенев называл.*

*Развиваясь быстро, динамично,  
Впитывая разные слова.  
Новое воспринимал отлично,  
Но и мудрость предков в нём жива.*

*Да и только нашей, русской речью  
Можно Русь привольную воспеть!  
Будет жить язык наш русский вечно  
И не сможет, верю, умереть!*

*Был затуманен и задымлен  
Их тайный путь, которым встарь  
Они от персов или римлян  
Пришли когда-то в наш словарь.*

*Задумаюсь над словом «сфера»  
И удивлюсь опять: ужель  
Еще Эллада до Гомера  
Качала «сферы» колыбель?*

*И, зажигаясь, словно свечи,  
Иноязычные слова  
Всегда имели в русской речи  
Неущемленные права.*

*И, находясь на славном деле,  
Перед другими не в тени,  
Давным-давно как обрусели,  
Усыновленные, они.*

# Исконно русские и заимствованные слова



# Исконно русские и заимствованные слова

**Сфера, -ы, ж.** [< гр. *sphaira* шар] – 1) поверхность шара; геометрическое место точек, одинаково удалённых от одной определённой точки – центра сферы; **с. небесная** – *астр.* Шаровая поверхность произвольного радиуса для представления видимого расположения и видимых движений небесных светил; 2) область, пределы распространения чего-л. (напр., с. влияния); 3) общественное окружение, среда.

Источник: Иллюстрированный словарь иностранных слов. Под ред. Е.А. Гришиной.



# Исконно русские и заимствованные слова

В лингвистике **займствование** — это процесс усвоения одним языком слова, выражения или значения другого языка, а также результат этого процесса — само заимствованное слово. Заимствование является важным фактором развития и изменения лексической системы языка.

# Исконно русские и заимствованные слова

**Формирование русского языка** — сложный, многоступенчатый и непрекращающийся процесс. В лексике современного русского языка с точки зрения её происхождения можно выделить исконно русские слова и слова заимствованные.

**Исконно русские слова** — слова, существующие издавна, постоянно, искони. Под исконно русской лексикой понимаются те слова, которые образовались непосредственно в русском языке в разные периоды его становления: индоевропейский язык (конец эпохи неолита) (*мать*) → общеславянский язык (приблизительно до VII века нашей эры) (*дом*) → восточнославянский язык (приблизительно до XIV века нашей эры) (*девяносто*) → русский язык (*обои*).

# Исконно русские и займствованные слова

## Хобби

нескл., ср. ,(англ. hobby) – какое-либо увлечение, любимое занятие на досуге.

## Спорт

мн. нет, муж. , (англ. sport, сокращение от первоначального старофранц. desport — «игра», «развлечение») Физические упражнения, преим. в форме различных игр или состязаний, имеющие целью укрепление организма и развитие психической бодрости.

## Триатлон

(от греч. tri - три и athlon - состязание, борьба), вид непрерывного спортивного троеборья: плавание (в открытом водоеме), велогонка, легкоатлетический кросс.

# Исконно русские и заимствованные слова

## Футбол

заимств. в самом конце XIX в. из англ. яз., где football — сложение foot «нога» и ball «мяч». Футбол буквально — «ножной мяч».

## Теннис

заимств. в начале XX в. из англ. яз., где оно — из lawn-tennis, сложения lawn «лужайка, газон» и tennis < франц. tenez! (междометия, употребляющегося при броске мяча, буквальное значение — «держи!»).

## Гандбол

(от англ. hand - рука и ball - мяч), ручной мяч, командная спортивная игра; перебрасывание руками мяча партнерам с целью поразить ворота соперника из-за 6-метровой зоны перед ними.



# Исконно русские и заимствованные слова

## Тренировать (от франц. *traîner*).

1. Обучая, систематически упражнять в каком-нибудь деле, требующем физической ловкости, искусного выполнения каких-нибудь движений (в области спорта, акробатики и т. п.; спорт.).
2. Вообще упражнять, развивать, приучать к чему-нибудь.

## Гольф

гольф, гольфа, мн. нет, муж. (англ. *golf*) (спорт.). Вид игры в мяч.

## Телевидение

(от гр. *tēle* вдаль, далеко и слова "видение"), область науки, техники, культуры, связанная с передачей на расстояние изображений объектов и звукового сопровождения (речи, музыки) при помощи радиосигналов (эфирное телевидение) или электрических сигналов.

# Исконно русские и заимствованные слова

Старославянизмы	Признаки	Исконно русские слова	Признаки
<i>Бразды, врата, берег, глава, млеко, здравый</i>		<i>Борозда, ворота, берег, голова, молоко, здоровый</i>	
<i>Вождь, гражданин, надежда, нужда, рождение</i>		<i>Вожак, горожанин, надёжный, нужный, рожать</i>	
<i>Мощь, пещера</i>		<i>Мочь, Печерск</i>	
<i>Агнец, единица, юродивый</i>		<i>Ягнёнок, один, уродливый</i>	

# Исконно русские и заимствованные слова

Старославянизмы	Признаки	Исконно русские слова	Признаки
<i>Бразды, врата, берег, глава, млеко, здоровый</i>	<i>ра, ла, ре, ле</i>	<i>Борозда, ворота, берег, голова, молоко, здоровый</i>	<i>оро, оло, ере</i>
<i>Вождь, гражданин, надежда, нужда, рождение</i>	<i>жд</i>	<i>Вожак, горожанин, надёжный, нужный, рожать</i>	<i>ж</i>
<i>Мощь, пещера</i>	<i>щ</i>	<i>Мочь, Печерск</i>	<i>ч</i>
<i>Агнец, единица, юродивый</i>	<i>а, е, ю</i>	<i>Ягнёнок, один, уродливый</i>	<i>я, о, у</i>

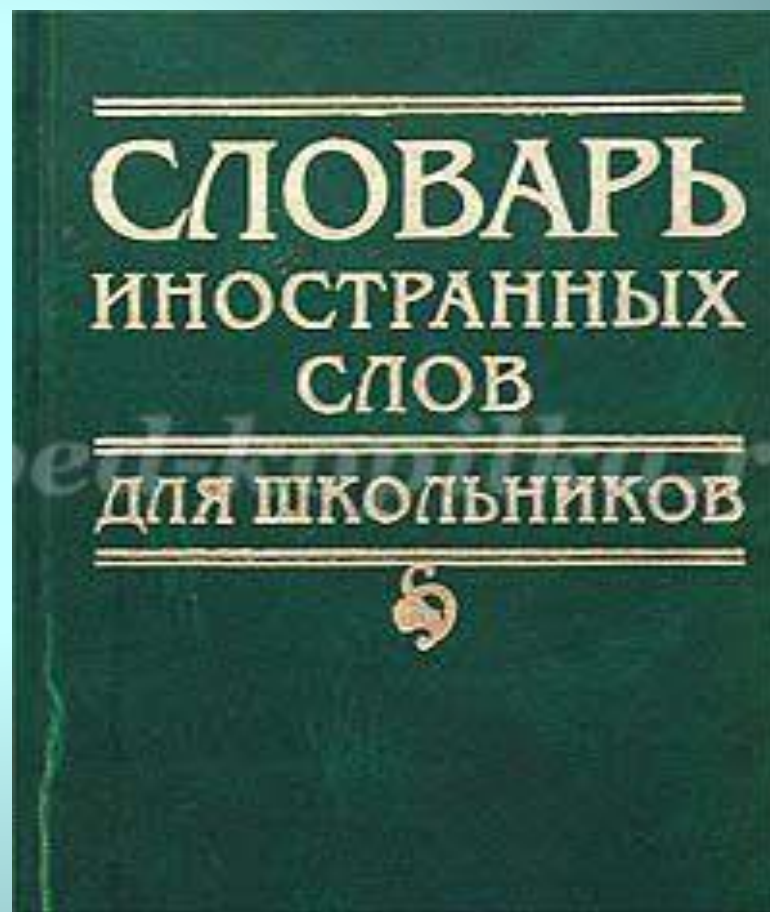
# Исконно русские и заимствованные слова

Признаки заимствованных слов:

<b>ЗАИМСТВОВАННЫЕ СЛОВА</b>	
<b>Особые звуковые и морфологические признаки</b>	
Присутствие буквы <i>Ф</i>	<i>фонарь, кофта, кафтан</i>
Наличие долгих согласных	<i>масса, касса, аллея</i>
Сочетание двух гласных	<i>вюаль, дуэт, поэт</i>
Сочетания <i>дж, чж</i>	<i>джерсер, джурт</i>
Суф. <i>-ор-, -ер-, -аж-, -изм-, -ист-, -тор-, -ациј-</i> у сущ.	<i>директор, тапер, метраж, атеизм, пурист, агитатор</i>
Суф. <i>-ическ-, -альн-</i> у прилагат.	<i>комический, муниципальный</i>
Суф. <i>-ирова-</i> у глаголов	<i>музицировать</i>



# Исконно русские и заимствованные слова



# Исконно русские и заимствованные слова

Упражнение на соотнесение синонимов — слов заимствованных и исконно русских.

Полный	Антракт
победитель	алоэ
войско	вульгарный
грубый	армия
нелепость	анализ
личный	чемпион
своеобразный	оригинальный
столетник	персональный
образцовый	абсурд
перерыв	игнорировать
себялюбие	абсолютный
рукоплескание	идеальный
разумный	аплодисменты
разбор	рациональный
пренебрегать	эгоизм

# Исконно русские и заимствованные слова

ОТВЕТЫ:

Полный- идеальный;  
победитель- чемпион;  
войско-армия;  
грубый- вульгарный;  
нелепость- абсурд;  
личный- персональный;  
своеобразный- оригинальный;  
столетник- алоэ;

образцовый- идеальный;

персональный- индивидуальный;

# **Исконно русские и заимствованные слова**

## **КАРТОЧКА 1**

Биатлон, кемпинг, внучка, бюрократ, фехтование, автомат, парикмахер, **бережок**.

## **КАРТОЧКА 2**

Астрономия, егерь, весенний, эпизод, аудитория, **пересолить**, медный, аквариум.

## **КАРТОЧКА 3**



**Песчаный**, грозовой, арифметика, трюк, диагноз, магнитофон, зимовать, кафетерий.



# Исконно русские и займствованные слова

## Ответы:

Биатлон, кемпинг, бюрократ, фехтование, автомат,  
парикмахер, астрономия, егерь, эпизод, аудитория,  
акваариум, арифметика, трюк, диагноз, магнитофон,  
кафетерий.

∩ - БЕРЕЖ; ∆ - ОК; []; ¬ - ПЕРЕ; ∩ - СОЛ; ∆-И;  
 -ТЬ; ∩ - ПЕСЧ; ∆ - АН;  - ЫЙ.

# Исконно русские и заимствованные слова

*«Употреблять иностранное слово, когда есть равносильное ему русское слово, — значит оскорблять и здравый смысл, и здравый вкус». – Белинский В.Г.*



Спасибо за работу!

